

IN THE CLAIMS

Please amend the claims as follows:

Claims 1-19 (Canceled).

Claim 20 (Currently Amended): A laminated, plate-shaped element, comprising:  
at least a first and a second substrate, which are joined together, at least indirectly, by  
a layer of thermoplastic or curable casting resin adhesive bonding to form a bonded joint;  
at least one support element positioned in the first substrate to fasten the laminated  
element to an infrastructure; and  
active position fastening of the second substrate to the first substrate, at least in the  
event of failure of the bonded joint, wherein  
the active position fastening is active, independently of the support element, only  
between the first and second substrates and is placed a certain distance from edges of the first  
and second substrates, and  
the active position fastening comprises at least one fastening element passing through  
~~a plane of a bonded assembly~~ the layer of adhesive bonding between the first and second  
substrates and engaging in a recess in each of the first and second substrates.

Claim 21 (Canceled).

Claim 22 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20,  
wherein the first and second substrates are joined together by surface bonding by the layer of  
adhesive.

Claim 23 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, further comprising a recess in at least one of the substrates that is a through-drillhole.

Claim 24 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 23, wherein the through-drillhole in at least one of the substrates emerges only in a face of the at least one of the substrates which is turned toward the adhesive, the recess being produced in a form of a blind hole or a groove.

Claim 25 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, wherein the fastening element is a round tenon with a head part and a shank part.

Claim 26 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, wherein the fastening element is a cylindrical pin.

Claim 27 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, wherein the fastening element does not project from outer surfaces of the first and second substrates.

Claim 28 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, further comprising visual masking in a region of the active position fastening.

Claim 29 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, wherein a fastening element for the active position fastening is fastened by adhesive bonding in a recess into which the fastening element is introduced.

Claim 30 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, wherein a fastening element for the active position fastening is immobilized by adhesion in a recess into which the fastening element is introduced.

Claim 31 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 30, wherein the fastening element comprises at least one element configured to deform elastically or plastically upon introduction of the fastening element into the recess.

Claim 32 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, wherein a fastening element for the active position fastening is fastened by an assembly of the first and second substrates with the adhesive, in a recess into which the fastening element is introduced.

Claim 33 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, further comprising at least one functional element placed between the first and second substrates.

Claim 34 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, wherein the at least one support element associated with the first substrate comprises a support bolt, which is fastened by adhesion, by interlocking, or by an undercut dowel, in a blind hole in the substrate emerging on the opposite side from the adhesive.

Claim 35 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20, wherein an edge of the laminated element is joined to support elements.

Claim 36 (Currently Amended): A laminated, plate-shaped element, comprising:  
at least a first and a second substrate, joined together by a layer of thermoplastic or  
curable casting resin adhesive bonding to form a bonded joint, indirectly via a spacing means;  
at least one support element positioned in the first substrate to fasten the laminated  
element to an infrastructure; and  
active position fastening of the second substrate to the first substrate, at least in the  
event of failure of the bonded joint, wherein  
the active position fastening is active, independently of the support element, only  
between the spacing means and the first or the second substrate, [[and]]  
the active position fastening comprises at least one fastening element passing through  
the spacing means a plane of a bonded assembly between the first and second substrates and  
engaging in a respective recess in each of the first and second substrates.

Claims 37 and 38 (Canceled).

Claim 39 (Previously Presented): The laminated element as claimed in claim 20,  
further comprising:

an opaque colored layer in a region of an edge on a surface of the first substrate.

Claim 40 (Previously Presented): A laminated, plate-shaped element, comprising:  
at least a first and a second substrate, which are joined together, at least indirectly, by  
a layer of thermoplastic or curable casting resin adhesive bonding to form a bonded joint;  
at least one support element associated with the first substrate to fasten the laminated  
element to an infrastructure; and

active position fastening of the second substrate, at least in the event of failure of the bonded joint, wherein

the active position fastening is active, independently of the support element, only between the first and second substrates and is placed a certain distance from edges of the first and second substrates,

the active position fastening comprises at least one fastening element passing through a plane of a bonded assembly between the first and second substrates and engaging in a recess in each of the first and second substrates, and

the at least one support element associated with the first substrate comprises a support bolt, which is fastened by adhesion, by interlocking, or by an undercut dowel, in a blind hole in the substrate emerging on the opposite side from the adhesive.

Claim 41 (New): The laminated element as claimed in claim 33, wherein the functional element is a coating comprised of a plurality of photovoltaic solar cells.